

15.2.1989



Spécial

INTERINSTITUTIONS
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

DA	Sygesikring for den tilsluttedes ægtefælle i tilfælde, hvor ægtefællen udøver erhvervmæssig indtægtsgivende beskæftigelse	3
DE	Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die erwerbstatigen Ehegatten von Beamten	5
EL	Κάλυψη κινδύνων ασθένειας του συζύγου του ασφαλισμένου στην περίπτωση που ο/η σύζυγος ασκεί κατ' επάγγελμα κερδοσκοπική δραστηριότητα	7
EN	Sickness insurance cover for a member's spouse in gainful employment	9
ES	Cobertura de los riesgos de enfermedad del cónyuge del afiliado cuando el cónyuge ejerza una actividad profesional lucrativa	11
FR	Couverture des risques de maladie du conjoint de l'affilié au cas où le conjoint exerce une activité professionnelle lucrative.....	13
IT	Copertura dei rischi di malattia del coniuge dell'affiliato nel caso in cui il coniuge eserciti un'attività professionale lucrativa	15
NL	Ziektekostenverzekering van de echtgenoot van de aangeslotene indien die echtgenoot een winstgevende bezigheid als beroep uitoefent	17
PO	Cobertura dos riscos de doença do cônjuge do beneficiário, caso o cônjuge exerça uma actividade profissional lucrativa	19

Sygesikring for den tilsluttedes ægtefælle i tilfælde, hvor ægtefællen udøver erhvervmæssig indtægtsgivende beskæftigelse

(Anvendelse af artikel 3 og 6 i ordningen vedrørende sygesikring for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber).
Ajourføring for året 1989.

Den grænse, der gælder for ægtefællens erhvervmæssige indtægter (den årlige grundløn for en tjenestemand på tredje løntrin i lønklasse B/4, når grundlønnen korrigeres med koefficienten pr. 1. november 1988 for det land, hvor ægtefællen udøver sin erhvervmæssige beskæftigelse, og inden fradrag af skat), fastsættes som følger i de forskellige nationale valutaer:

Belgien	1.227.732.-	FB
Danmark	296.026.-	DKR
Tyskland	58.773.-	DM
Frankrig	218.642.-	FF
Grækenland	3.333.145.-	DRA
Irland	21.198.-	IRL
Italien (Varese)	44.241.808.-	LIT
Luxembourg	1.227.732.-	LFR
Nederlandene	60.060.-	HFL
Det Forenede Kongerige	19.290.-	UKL
Spanien	3.360.281.-	PTA
Portugal	3.488.175.-	ESC
Schweiz	68.685.-	FS
De Forenede Stater	35.955.-	USD

For alle andre lande end de ovennævnte er den grænse, der gælder for erhvervmæssige indtægter, den som er fastsat for Belgien.

Bilag vedrørende indtægter af virksomhed, udøvet i regnskabsåret 1987 (kalenderår eller skatteår), skal være forsynet med den tilsluttedes personalenummer og inden den 28.2.1989 sendes enten til vedkommende afregningskontor (1) eller for tilsluttede fra en anden institution end Kommissionen til den administrative tjenestegren, som udpeges af denne institution.

Der erindres om, at alle ændringer i den tilsluttedes situation eller den gennem ham medforsikrede (modtager) øjeblikkeligt skal meddeles det afregningskontor, hvorunder han hører, og, for en tilsluttet fra en anden institution end Kommissionen, den administrative tjenestegren, som udpeges af denne institution.

Endvidere skal der erindres om, at enhver tilsluttet, som ikke opfylder disse forpligtelser, kan falde ind under ordningens artikel 15, der er sålydende:

"ARTIKEL 15 - BEDRAGERI

Uanset artikel 14 fortaber den tilsluttede, som på svigagtig vis har opnået eller forsøgt at opnå ydelser for sig selv eller for en gennem ham forsikret person, automatisk sin ret til disse ydelser og risikerer disciplinære sanktioner."

(1) Bruxelles' : JECL 1/18- tlf. 57264
Luxembourg : Centre WAGNER C 117 - Tél. 6108

Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die erwerbstätigen Ehegatten von Beamten

(Anwendung der Artikel 3 und 6 der Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Gemeinschaften) Festsatzung der Einkommenshöchstgrenze für 1989.

Die Einkommenshöchstgrenze für die erwerbstätigen Ehegatten (Jahresgrundgehalt - vor Abzug der Steuern - eines Beamten der Besoldungsgruppe B/4, Dienstaltersgruppe 3, nach Anwendung des am 1. November 1988 geltenden Berichtigungskoeffizienten für das Land, -in dem er seine Berufstätigkeit ausübt), wird wie folgt festgesetzt:

Belgien	1.227.732.- FB
Dänemark	296.026.- DKR
Deutschland	58.773.- DM
Frankreich	218.642.- FF
Griechenland	3.333.145.- DRA
Irland	21.198.- IRL
Italien (Varèse)	44.241.808.- LIT
Luxemburg	1.227.732.- LFR
Niederlande	60.060.- HFL
Vereinigtes Königreich	19.290.- UKL
Spanien	3.360.281.- PTA
Portugal	3.488.175.- ESC
Schweiz	68.685.- FS
Vereinigte Staaten	35.955.- USD

Für die vorstehend nicht aufgeführten Länder gilt die für Belgien festgesetzte Einkommenshöchstgrenze.

Die mit der Personalnummer der angeschlossenen Person versehenen Einkommensbelege für 1987 (Kalender- oder Steuerjahr) sind bis zum 28.2.1989 bei der zuständigen Abrechnungsstelle (1) einzureichen. Angeschlossene Personen, die einem anderen Organ als der Kommission angehören, reichen die Unterlagen bei der zuständigen Verwaltungsstelle ihres Organs ein.

Es sei daran erinnert, daß jede Veränderung der persönlichen Verhältnisse der angeschlossenen und der mitangeschlossenen Personen (Begünstigte) umgehend der zuständigen Abrechnungsstelle zu melden ist; angeschlossene Personen, die einem anderen Organ als der Kommission angehören, teilen die Änderung unverzüglich der zuständigen Verwaltungsstelle ihres Organs mit.

Es sei ferner darauf hingewiesen, daß Artikel 15 der Regelung Anwendung findet, falls eine angeschlossene Person ihren Verpflichtungen nicht nachkommt. Dieser Artikel lautet wie folgt:

"ARTIKEL 15 - BETRUG

Eine angeschlossene Person, die für sich oder eine durch sie mitangeschlossene Person Leistungen erschlichen oder zu erschleichen versucht hat, verliert unbeschadet des Artikels 14 automatisch den Anspruch auf diese Leistungen und kann disziplinarisch verfolgt werden".

- (1) **Brüssel:** JECL 1 /18 - Tel. 57264
Luxemburg: Centre WAGNER C 117 - Tel. 6108

Κάλυψη κινδύνων ασθενείας του συζύγου του ασφαλισμένου στην περίπτωση που ο/η σύζυγος ασκεί κατ' επάγγελμα κερδοσκοπική δραστηριότητα

(Εφαρμογή των άρθρων 3 και 6 του κανονισμού σχετικά με την κάλυψη κινδύνων ασθενείας των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων).
Ενημέρωση για το έτος 1989.

Το όριο που θα εφαρμόζεται στα εισοδήματα που προέρχονται από την επαγγελματική δραστηριότητα του/της συζύγου (ετήσιος βασικός μισθός ενός υπαλλήλου βαθμού Β/4, στο τρίτο κλιμάκιο, πολλαπλασιαζομένου με το διαρθρωτικό συντελεστή που ίσχυε την 1η Νοεμβρίου 1988, ο οποίος καθορίζεται για τη χώρα στην οποία ασκεί την επαγγελματική του δραστηριότητα πριν την αφαίρεση του φόρου) καθορίστηκε ως ακολούθως στα διάφορα εθνικά νομίσματα :

Βέλγιο	1.227.732.-	FB
Δανία	296.026.-	DKR
Γερμανία	58.773.-	DM
Γαλλία	218.642.-	FF
Ελλάδα	3.333.145.-	DRA
Ιρλανδία	21.198.-	IRL
Ιταλία (Varèse)	44.241.808.-	LIT
Λουξεμβούργο	1.227.732.-	LFR
Κάτω Χώρες	60.060.-	HFL
Ηνωμένο Βασίλειο	19.290.-	UKL
Ισπανία	3.360.281.-	PTA
Πορτογαλία	3.488.175.-	ESC
Ελβετία	68.685.-	FS
Ηνωμένες Πολιτείες	35.955.-	USD

Για κάθε άλλη χώρα εκτός των προαναφερομένων το όριο που εφαρμόζεται στα επαγγελματικά εισοδήματα είναι αυτό που έχει οριστεί για το Βέλγιο.

Τα δικαιολογητικά των εισοδημάτων που προέρχονται από δραστηριότητα που έχει ασκηθεί κατά το οικονομικό έτος 1987 (ημερολογιακό ή φορολογικό έτος) πρέπει να φέρουν και τον προσωπικό αριθμό του ασφαλισμένου και να σταλούν πριν την 28.2.1989 είτε στο αρμόδιο γραφείο εκκαθάρισης εξόδων (1) είτε για τους ασφαλισμένους σε όργανα άλλα εκτός της Επιτροπής, στη διοικητική υπηρεσία που έχει οριστεί από τα όργανα αυτά .

Υπενθυμίζεται ότι κάθε αλλαγή στην κατάσταση του ασφαλισμένου ή του προσώπου που καλύπτεται από αυτόν (δικαιούχοι) πρέπει να κοινοποιηθεί άμεσα στο γραφείο εκκαθάρισης εξόδων στο οποίο αυτός ανήκει ή προκειμένου για ασφαλισμένους σε άλλα όργανα εκτός της Επιτροπής στη διοικητική υπηρεσία που έχει οριστεί από τα όργανα αυτά.

Υπενθυμίζεται εξάλλου ότι κάθε ασφαλισμένος που δεν τηρεί τις υποχρεώσεις του υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού το οποίο έχει διατυπωθεί ως ακολούθως :

"ΑΡΘΡΟ" 15 - ΑΠΑΤΗ

Με την επιφύλαξη του άρθρου 14, ο ασφαλισμένος που έχει λάβει ή έχει αποπειραθεί να λάβει δολίως παροχές για τον ίδιο ή για πρόσωπο που καλύπτεται από αυτόν εκπίπτει αυτόματα του δικαιώματος για τις παροχές αυτές και υπόκειται σε πειθαρχικές κυρώσεις".

(1) Βρυξέλλες : JECL 1/18 - τηλ. 57264
Λουξεμβούργο : Centre WAGNER C 117 - Tél. 6108

Sickness insurance cover for a member's spouse in gainful employment

(Application of Articles 3 and 6 of the Rules on sickness insurance for officials of the European Communities)

Updating for 1989.

The limits for spouse's income from his or her employment before tax (defined as the basic annual salary of an official in the third step of grade B4, subject to the weighting valid on 1 November 1988 for the country in which the spouse is employed) are as follows:

Belgium	1.227.732.-	FB
Denmark	296.026.-	DKR
Germany	58.773.-	DM
France	218.642.-	FF
Greece	3.333.145.-	DRA
Ireland	21.198.-	IRL
Italy (Varese)	44.241.808.-	LIT
Luxembourg	1.227.732.-	LFR
Netherlands	60.060.-	HFL
United Kingdom	19.290.-	UKL
Spain	3.360.281.-	PTA
Portugal	3.488.175.-	ESC
Switzerland	68.685.-	FS
United States	35.955.-	USD

For other countries, the income Limit for Belgium applies.

Supporting documents for 1987 (calendar or tax year), bearing your personnel number, must be sent before 28.2.1989 either to the relevant settlements office¹ or, if you are employed in an institution other than the Commission, to the administrative department designated by that institution.

You are reminded that any change in your circumstances or those of persons covered by your insurance should be notified without delay either to the appropriate settlements office or, if you are employed in an institution other than the Commission, to the administrative department designated by that institution.

You're also reminded that failure to comply with this requirement may render you liable to action under Article 15 of the Rules, which reads as follows:

"Article 15

Fraud

Notwithstanding Article 14, a member who fraudulently obtains or attempts to obtain benefits for himself or for a person covered by his insurance shall automatically cease to be entitled to such benefits and shall be liable to disciplinary action."

Brussels: JECL 1/18- tel. 57264
Luxembourg: CENTRE WAGNER C 117 - tel- 6108

Cobertura de los riesgos de enfermedad del cónyuge del afiliado cuando el cónyuge ejerza una actividad profesional lucrativa

(Aplicación de los artículos 3 y 6 de la reglamentación relativa a la cobertura de los riesgos de enfermedad de los funcionarios de las Comunidades Europeas).

Actualización para el año 1989.

El límite aplicable a los ingresos devengados con arreglo a la actividad profesional del cónyuge (salario base anual de los funcionarios del grado D/4 en su tercer escalón, modificado mediante el coeficiente corrector en vigor con fecha de 1 de noviembre de 1988 y determinado para el país en el que ejerza su actividad profesional, previa deducción del impuesto), queda establecido de la siguiente manera en las diferentes divisas nacionales:

Bélgica	1.227.732.-	FB
Dinamarca	296.026.-	DKR
Alemania	58.773.-	DM
Francia	218.642.-	FF
Grecia	3.333.145.-	DRA
Irlanda	21.198.-	IRL
Italia (Varese)	44.241.808.-	LIT
Luxemburgo	1.227.732.-	LFR
Países Bajos	60.060.-	HFL
Reino Unido	19.290.-	UKL
España	3.360.281.-	PTA
Portugal	3.488.175.-	ESC
Suiza	68.685.-	FS
Estados Unidos	35.955.-	USD

Para cualquier otro país de los arriba mencionados, el límite aplicable a los ingresos profesionales será el establecido para Bélgica.

Los documentos justificativos de los ingresos derivados de la actividad realizada durante el ejercicio 1987 (año natural o año fiscal) deberán acompañarse del número de personal del afiliado y enviarse antes del 28.2.1989 a la oficina de liquidación competente (1) o, en el caso del afiliado de una institución distinta de la Comisión, al servicio administrativo designado por esta institución.

Se recuerda que cualquier cambio en la situación del afiliado o de las personas aseguradas por su cuenta (beneficiarios) deberá comunicarse inmediatamente a la oficina de liquidación de la que dependa o, en el caso del afiliado de una institución distinta de la Comisión, al servicio administrativo designado por esta institución.

Se recuerda además que a los afiliados que incumplan estas obligaciones se les podrá aplicar el artículo 15 de la reglamentación que reza así :

"ARTÍCULO 15 - FRAUDE

Sin perjuicio del artículo 14 de la presente reglamentación, el afiliado que haya obtenido o haya intentado obtener fraudulentamente prestaciones para sí mismo o para la persona asegurada por su cuenta, se verá automáticamente privado del derecho a dichas prestaciones y se expondrá a sanciones disciplinarias".

(1) Bruselas : JECL 1/18- tél. 57264
Luxemburgo : Centre WAGNER C 117 - Tél. 6108

Couverture des risques de maladie du conjoint de l'affilié au cas où le conjoint exerce une activité professionnelle lucrative

(Application des articles 3 et 6 de la réglementation relative à la couverture des risques de maladie des fonctionnaires des Communautés européennes).

Mise à jour pour l'année 1989.

La limite applicable aux revenus perçus au titre de l'activité professionnelle du conjoint (traitement de base annuel d'un fonctionnaire de grade B/4 au 3ème échelon, affecté du coefficient correcteur en vigueur au 1er novembre 1988 et fixe pour le pays dans lequel il exerce son activité professionnelle, avant déduction de l'impôt), est arrêtée comme suit dans les différentes monnaies nationales :

Belgique	1.227.732.-	FB
Danemark	296.026.-	DKR
Allemagne	58.773.-	DM
France	218.642.-	FF
Grèce	3 333.145.-	DRA
Irlande	21.198.-	IRL
Italie (Varese)	44.241.808.-	LIT
Luxembourg	1.227.732.-	LFR
Pays-Bas	60.060.-	HFL
Royaume-Uni	19.290.-	UKL
Espagne	3.360.281.-	PTA
Portugal	3.488.175.-	ESC
Suisse	68.685.-	FS
Etats-Unis	35.955.-	USD

Pour tout autre pays que ceux mentionnés ci-dessus, la limite applicable aux revenus professionnels est celle fixée pour la Belgique.

Les pièces justificatives des revenus découlant de l'activité exercée durant l'exercice 1987 (année civile ou année fiscale) doivent être mûmes du numéro personnel de l'affilié et envoyées avant le 28.2.1989 soit au bureau liquidateur compétent (1), soit, pour l'affilié d'une institution autre que la Commission, au service administratif désigné par cette institution .

Il est rappelé que tout changement dans la situation de l'affilié ou de l'assuré de son chef (bénéficiaires) devra être communiqué immédiatement au bureau liquidateur dont il dépend ou pour l'affilié d'une institution autre que la Commission, au service administratif désigné par cette institution.

En outre, il est rappelé que tout affilié manquant à ces obligations peut être passible de l'article 15 de la réglementation libellé comme suit :

"ARTICLE 15 - FRAUDE

Sans préjudice de L'article 14, l'affilié qui a obtenu ou tenté d'obtenir frauduleusement des prestations pour Lui-même ou pour une personne assurée de son chef est déchu automatiquement du droit à ces prestations et s'expose à des sanctions disciplinaires".

(1) **Bruxelles** : JECL 1/18 - Tél. 57264
Luxembourg : Centre Wagner C 117 - Tél. 6108

Copertura dei rischi di malattia del coniuge dell'affiliato nel caso in cui il coniuge eserciti un'attività professionale lucrativa

(Applicazione degli articoli 3 e 6 della regolamentazione relativa alla copertura dei rischi di malattia dei funzionari delle Comunità europee)

Aggiornamento per il 1989.

Il limite applicabile ai redditi percepiti a titolo dell'attività professionale del coniuge (stipendio di base annuo di un funzionario di grado B/4 al 3° scatto, cui si applica il coefficiente correttore in vigore al 1° novembre 1988 per il paese in cui il coniuge esercita la sua attività professionale, imposta non dedotta) è così fissato nelle varie monete nazionali:

Belgio	1.227.732.-	FB
Danimarca	296.026.-	DKR
Germania	58.773.-	DM
Francia	218.642.-	FF
Grecia	3.333.145.-	DRA
Irlanda	21.198.-	IRL
Italia (Varese)	44.241.808.-	LIT
Lussemburgo	1.227.732.-	LFR
Paesi Bassi	60.060.-	HFL
Regno Unito	19.290.-	UKL
Spagna	3.360.281.-	PTA
Portogallo	3.488.175.-	ESC
Svizzera	68.685.-	FS
Stati Uniti	35.955.-	USD

Per i paesi non compresi in tale elenco il limite applicabile ai redditi professionali è quello fissato per il Belgio.

Gli atti giustificativi dei redditi risultanti dall'attività esercitata durante l'esercizio 1987 (anno civile o anno fiscale) devono indicare il numero di matricola dell'affiliato ed essere inviati entro il 28.2.1989 all'ufficio liquidatore competente (1); per

(1) Bruxelles : JECL 1/18 - Tél. 57264
Lussemburgo: Centre Wagner C 117 - Tél 6108

L'affiliato di un'istituzione diversa dalla Commissione saranno inviati al servizio amministrativo designato dall'istituzione in questione.

Si fa presente che ogni modifica della situazione dell'affiliato o dell'assicurato suo tramite (beneficiario) dovrà essere comunicata immediatamente all'ufficio liquidatore da cui dipende; per l'affiliato di un'istituzione diversa dalla Commissione sarà comunicata al servizio amministrativo designato dall'istituzione in questione.

Si ricorda inoltre che all'affiliato che venga meno a tali obblighi è applicabile l'articolo 15 della regolamentazione che così detta:

"Articolo 15 - Frode

Fatta salva l'applicazione dell'articolo 14, l'affiliato che ha ottenuto o tentato di ottenere con frode prestazioni per sé o per una persona assicurata suo tramite, decade automaticamente dal diritto a tali prestazioni e si espone a sanzioni disciplinari."

Ziektekostenverzekering van de echtgenoot van de aangeslotene indien die echtgenoot een winstgevende bezigheid als beroep uitoefent

(Toepassing van de artikelen 3 en 6 van de Regeling inzake de ziektekostenverzekering van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen).
Bijwerking voor 1989.

Het maximumbedrag voor het beroepsinkomen van de echtgenoot (Jaarlijks basissalaris van een ambtenaar in de rang B/4, derde salaris" trap, vóór belasting, waarop de op 1 november 1988 geldige aanpassingscoëfficiënt van het land, waar de echtgenoot zijn beroepsbezigheid uitoefent, is toegepast) is in de diverse nationale munteenheden als volgt vastgesteld :

België	1.227.732.-	FB
Denemarken	296.026.-	DKR
Duitsland	58.773.-	DM
Frankrijk	218.642.-	FF
Griekenland	3.333.145.-	DRA
Ierland	21.198.-	IRL
Italië (Varese)	44.241.808.-	LIT
Luxemburg	1.227.732.-	LFR
Nederland	60.060.-	HFL
Verenigd Koninkrijk	19.290.-	UKL
Spanje	3.360.281.-	PTA
Portugal	3.488.175.-	ESC
Zwitserland	68.685.-	FS
Verenigde Staten	35.955.-	USD

Voor andere niet hierboven genoemde Landen is de grens voor het beroepsinkomen dezelfde als voor België.

De bewijsstukken betreffende het beroepsinkomen over het jaar 1987 (kalenderjaar of fiscaal jaar) moeten onder vermelding van het personeelsnummer van de aangeslotene vóór 28.2.1989 worden toegezonden aan het bevoegde Afwikkelingsbureau (1) of, voor aangeslotenen van een andere Instelling dan de Commissie, aan de administratieve dienst die door deze Instelling is aangewezen.

Er wordt aan herinnerd dat elke wijziging in de situatie van de aangeslotene of de uit zijn hoofde verzekerde (rechthebbende) onmiddellijk moet worden meegedeeld aan het Afwikkelingsbureau waaronder hij ressorteert, of voor de aangeslotene van een andere Instelling dan de Commissie, aan de administratieve dienst die door deze Instelling is aangewezen.

Voorts wordt eraan herinnerd dat op elke aangeslotene die deze verplichtingen niet nakomt, artikel 15 van de regeling kan worden toegepast; dit artikel luidt als volgt :

"ARTIKEL 15 - BEDROG

De aangeslotene die voor zich of voor een uit zijnen hoofde verzekerde op bedrieglijke wijze uitkeringen heeft verkregen of getracht heeft te verkrijgen, verliest, onverminderd het bepaalde in artikel 14, automatisch zijn recht op deze uitkeringen en stelt zich bloot aan tuchtrechtelijke maatregelen."

- (1) Brussel : JECL 1/18- tel. 57264
Luxemburg : centre WAGNER C 117 - Tel. 6108

Cobertura dos riscos de doença do cônjuge do beneficiário, caso o cônjuge exerça uma actividade profissional lucrativa

(Aplicação dos artigos 3º e 6º da regulamentação relativa à cobertura dos riscos de doença dos funcionários das Comunidades Europeias).

Actualização para o ano de 1989.

O montante máximo aplicável aos rendimentos auferidos a título da actividade profissional do cônjuge (vencimento de base anual de um funcionário do 3º escalão de grau B4, afectado do coeficiente corrector em vigor em 1 de Novembro de 1988 e fixado para o país no qual exerce a sua actividade profissional, antes da dedução do imposto), é estabelecido nas diferentes moedas nacionais da seguinte forma :

Bélgica	1.227.732.-	FB
Dinamarca	296.026.-	DKR
Alemanha	58.773.-	DM
França	218.642.-	FF
Grécia	3.333.145.-	DRA
Irlanda	21.198.-	IRL
Itália (Varese)	44.241.808.-	LIT
Luxemburgo	1.227.732.-	LFR
Países Baixos	60.060.-	HFL
Reino Unido	19.290.-	UKL
Espanha	3.360.281.-	PTA
Portugal	3.488.175.-	ESC
Suiça	68.685.-	FS
Estados Unidos	35.955.-	USD

Para qualquer outro país não mencionado na lista supra, aplica-se o montante máximo fixado para a Bélgica.

Os documentos justificativos dos rendimentos decorrentes da actividade exercida durante o exercício 1987 (ano civil ou ano fiscal) devem mencionar o número pessoal do inscrito e ser enviados antes de 28.2.1989 ao serviço de liquidação competente (1) ou, para o inscrito de outra instituição que não a Comissão, ao serviço administrativo designado por essa instituição.

Lembra-se que qualquer alteração da situação do inscrito ou das pessoas seguradas em função dele (beneficiários) deverá ser imediatamente comunicada ao serviço de liquidação de que depende ou, no caso do inscrito de uma instituição que não a Comissão, ao serviço administrativo designado por essa instituição.

Lembra-se igualmente que qualquer inscrito que não cumpra estas obrigações pode ser passível do artigo 15º da regulamentação, cuja redacção é a seguinte :

"ARTIGO 15º - FRAUDE

Sem prejuízo do artigo 14º da presente regulamentação, o inscrito que, fraudulentamente, tenha recebido ou tentado receber prestações para si ou para a pessoa segurada em função de si próprio perde automaticamente direito às mesmas, ficando sujeito a sanções disciplinares."

(1) Bruxelas : JECL 1/18- tel. 57264
Luxemburgo : Centre WAGNER C 117 - Tél. 6108